

No. 27165

**SPAIN
and
PORTUGAL**

**Agreement on agricultural cooperation (with annexes).
Signed at Salamanca on 28 November 1987**

Authentic texts: Spanish and Portuguese.

Registered by Spain on 21 March 1990.

**ESPAGNE
et
PORTUGAL**

**Accord de coopération agricole (avec annexes). Signé à
Salamanque le 28 novembre 1987**

Textes authentiques : espagnol et portugais.

Enregistré par l'Espagne le 21 mars 1990.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

AGREEMENT¹ ON AGRICULTURAL CO-OPERATION BETWEEN
THE KINGDOM OF SPAIN AND THE REPUBLIC OF PORTUGAL

The Kingdom of Spain and the Republic of Portugal, hereinafter referred to as the “Contracting Parties”, convinced that intensification and subsequent development of agricultural cooperation will be of benefit to both their countries, and taking into consideration the Lisbon joint declaration of 12 November 1983, particularly point 2 of the chapter on agriculture, have agreed as follows:

Article I

Both Parties shall encourage cooperation in the areas of research, rural extension services, vocational training, and agricultural and forestry development between the two countries on subjects of mutual interest, to be determined annually.

Article II

The cooperation referred to in Article I shall take the following forms:

- (a) Exchange of information, in particular through study missions, seminars and symposia;
- (b) Exchange of scientific and technical documentation and biological materials;
- (c) Exchange of researchers, technical personnel and experts for short or long periods;
- (d) Joint execution of programmes and projects.

Article III

1. To ensure that the cooperation referred to in article I functions effectively, high-level representatives of both Parties shall meet once, or if appropriate, twice a year, alternately in each country.

2. At these meetings, the Parties shall evaluate the results of their cooperation and shall plan its future course. For this purpose, they shall develop an annual Work and Cooperation Plan, as described in Article IV.

Article IV

In order to carry out the cooperation mentioned in Articles I and II, representatives of both Parties shall draw up a Work and Cooperation Plan containing joint information on activities executed the previous year and establishing the programme for the following year, with specific reference to its objectives and financing.

¹ Came into force provisionally on 28 November 1987, the date of signature, and definitively on 4 August 1989, the date of the last of the notifications (of 22 May and 4 August 1989) by which the Parties informed each other of the completion of their respective requirements, in accordance with article IX (2).

Article V

For the purpose of carrying out study missions and exchanges of researchers and technicians as provided under Article II, paragraphs (a) and (c) of this Agreement, the sending Party shall submit to the other Party at least two months before the visit or stay, a report on each visitor providing personal information, educational background, work experience, subject and field of specialization, specific goals, special expertise and languages.

Article VI

1. Publications referring to projects jointly executed under this Agreement shall be submitted to both Contracting Parties for prior approval. Such publications shall state explicitly that the projects were executed under the terms of this Agreement, and shall specify the respective contributions of each Party. These publications may be issued jointly.

2. Procedures for the eventual application of the results obtained through execution of joint projects shall be the subject of appropriate negotiations, taking into account the contribution of each Party.

Article VII

Any disagreements which may arise in implementing this Agreement shall be resolved between the Parties.

Article VIII

The cooperation referred to in Articles I and II of this Agreement shall be implemented in harmony with the plans contained in Annexes I, II, III and IV in the areas of research, rural extension services and vocational training, forestry and agricultural development.

The aforementioned plans shall be executed by the institutions named in each case, or those which may replace them in future in the field of competence covered by this Agreement.

Article IX

1. This Agreement shall remain in force for one year, renewable for equal periods, unless denounced in writing by either Party at least three months before its expiration.

2. This Agreement shall enter into force when both Parties shall have notified each other of compliance with their respective internal legal requirements. In any case, it shall apply provisionally from the date of signature.

DONE at Salamanca on 28 November 1987, in two original copies in the Spanish and Portuguese languages, both texts being equally authentic.

For the Kingdom
of Spain:

[Signed]

CARLOS ROMERO HERRERA
Minister of Agriculture,
Fisheries and Food

For the Republic
of Portugal:

[Signed]

ALVARO BARRETO
Minister of Agriculture,
Fisheries and Food

ANNEX I

COOPERATION IN THE FIELD OF RESEARCH

Cooperation in the field of research shall be channelled through and implemented by the National Institute of Agrarian Research of the Ministry of Agriculture, Fisheries and Food of Spain and by the National Institute of Agrarian Research of the Ministry of Agriculture, Fisheries and Food of Portugal.

A. Cooperation in the field of research shall cover the following matters:

1. Methodology for the coordination, planning, evaluation, follow-up, monitoring, and transfer of technology.

Execution:

Directors General and their assistants.

Place:

Madrid and Lisbon or research centres of either country.

2. AGRIMED directory of projects of common interest, establishing two principal levels of cooperation: (a) protocols or cooperation agreements on subjects of common interest where contacts or joint projects currently exist; (b) development of information exchange visits by researchers at the level of heads of department and team leaders.

Execution:

Directors General and contributors.

Location:

Madrid and Lisbon.

3. Scientific and technical information and documentation.

Execution:

Central Documentation Service.

Place:

Madrid and Lisbon.

4. Grain, fodder and forage in dry and semi-arid regions.

Execution:

Spain: SIA 08-10

Portugal: National Plant Improvement Station

5. Improved-quality maize

Execution:

Spain: SIA 0 1

Portugal: National Agronomy Station, National Plant Improvement Station, NUMI of Braga

Place:

Mabelougo (La Coruña) and Braga

6. Herbology

Execution:

Spain: SIA 06, 03 and 10

Portugal: National Centre for the Protection of Agricultural Production

Place:

Madrid and Oeiras

7. Plant protection for the Iberian Peninsula

Execution:

Spain: INIA

Portugal: National Centre for the Protection of Agricultural Production

Place:

Madrid and Oeiras

8. Typification of varieties of seeds and plant growth materials

Execution:

Spain: National Institute for Nursery Seeds and Plants — DGPA

Portugal: National Centre for the Protection of Agricultural Production

Place:

Madrid and Oeiras

9. Rice: irrigation technology

Execution:

Spain: Valencia Institute for Agrarian Research (IVIA)

Portugal: National Agronomy Station, Irrigation Department

Place:

Sueca (Valencia) and Oeiras

10. Animal production in wetlands

Execution:

Spain: SIA 01 Agrarian Research of Galicia

Portugal: National Animal Husbandry Station

11. Fodder and forage in cool climates

Execution:

Spain: IRTA of Catalonia

Portugal: National Agronomy Station

12. Forestry products

Execution:

Spain: INIA

Portugal: National Forestry Station

13. Citrus, fruits and other fruits and vegetables

Execution:

Spain: IVIA and SIA of La Rioja

Portugal: National Fruit-Growing Station — Department of Horticulture